



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/51/537
S/1996/867
22 de octubre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo primer período de sesiones
Temas 81 y 145 del programa
EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LA DECLARACIÓN
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL
DECENIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
DERECHO INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo primer año

Carta de fecha 21 de octubre de 1996 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Verkhovna Rada (Parlamento) de Ucrania de 18 de octubre de 1996, en respuesta a la aprobación de 16 de octubre de 1996 por parte de la Duma Estatal de la Federación de Rusia de un proyecto de ley en primera lectura titulado "Sobre la cesación de la división de la flota del Mar Negro".

También me permito solicitar que el texto de la presente carta y la declaración adjunta del Verkhovna Rada de Ucrania de 18 de octubre de 1996 se distribuyan como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 81 y 145 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Anatoli M. ZLENKO
Embajador
Representante Permanente de Ucrania
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración del Verkhovna Rada de Ucrania formulada
el 18 de octubre de 1996

El 16 de octubre de 1996 la Duma Estatal de la Federación de Rusia aprobó en primera lectura el proyecto de ley "Sobre la cesación de la división de la flota del Mar Negro". Así pues, se inició un intento de extender la jurisdicción de la Federación de Rusia a la ciudad de Sevastopol.

El examen de este proyecto de ley fue una acción de manifiesta intención antiucraniana. El Verkhovna Rada de Ucrania considera que esa acción es una grave violación de las normas básicas del derecho internacional, una injerencia en la soberanía de Ucrania y una nueva reclamación territorial contra Ucrania por la cámara baja del poder legislativo de la Federación de Rusia. Esta medida amenaza tanto los intereses vitales de Ucrania y las negociaciones sobre la división de la flota del Mar Negro como las perspectivas de concertación de un tratado amplio de amistad y cooperación entre Ucrania y la Federación de Rusia.

El Verkhovna Rada de Ucrania señala a la atención de la comunidad internacional y de los Estados que dieron garantías de seguridad a Ucrania el hecho de que no se trata de la primera vez que la Duma Estatal rusa desempeña un papel de desestabilización en la región, viola su estabilidad y seguridad y crea mediante sus decisiones una situación que puede desencadenar consecuencias imprevisibles.

El Verkhovna Rada de Ucrania advierte que, en caso de que el mencionado proyecto de ley en última instancia sea aprobado y firmado, se verá obligado, de conformidad con la Constitución de Ucrania, a exigir el inmediato retiro de la flota rusa del territorio ucraniano.

Al mismo tiempo, el Verkhovna Rada espera que los legisladores de la Federación de Rusia manifiesten un sentido de realismo y sensatez y no permitan que las relaciones entre nuestros países y nuestros pueblos se deterioren.
